beurer

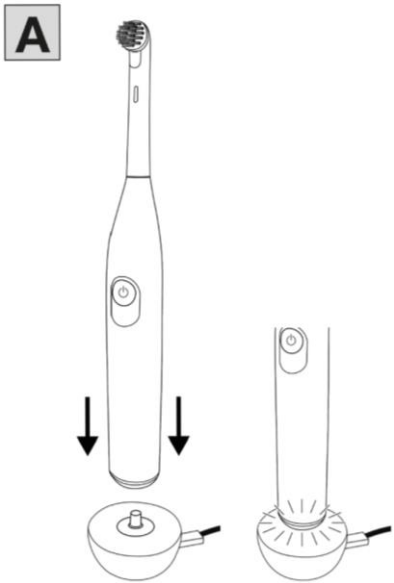
TB 30

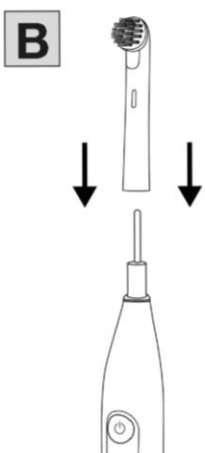
Електрична зубна щітка

Інструкція з користування приладом

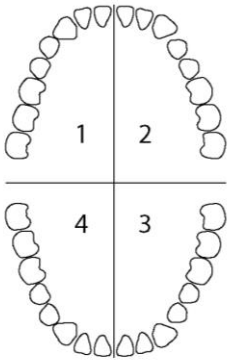
Бойрер Гмбх • Софлінгер штрассе 218 • 89077 УЛМ, Німеччина
Тел.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Факс: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Ел. пошта: kd@beurer.de
Дистриб'ютор в Україні ТОВ «Хелс Менеджер»
Тел.: (044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69
www.beurer.com.ua • Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

1
2
beurer
3
4

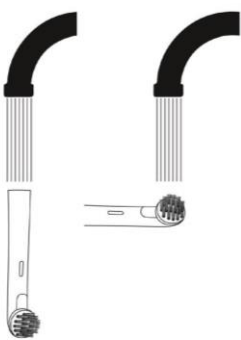

A


B

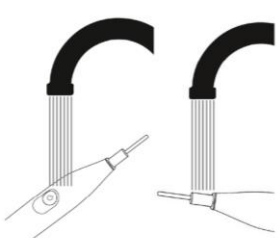
C



D



E



УКРАЇНСЬКА

Шановний покупець!
Дякуємо, що придбали німецьку техніку Beurer. Компанія Beurer – європейський лідер у категорії високоякісних приладів для краси і здоров'я.
Надійні електрогрілки, точні кухонні, підлогові та смарт ваги, якісні очищувачі та зволожувачі повітря. Якісні масажери для тіла і ніг, а також бьюті прилади для догляду за обличчям, тілом та волоссям.
Beurer дарує здоров`я та красу, забезпечує комфорт і затишок у Вашому домі.
Щоб користуватись цим приладом надійно та із задоволенням, уважно прочитайте інструкцію. Дотримуйтесь правил користування, і ця техніка служитиме вам довго. Будь-ласка, зберігайте інструкцію в доступному місці.

З найкращими побажаннями,
компанія Beurer

Зміст

1. Вказівки з техніки безпеки
2. Комплект постачання
3. Пояснення символів
4. Користування приладом за призначенням
5. Опис приладу
6. Користування приладом

6.1 Підготовка до користування приладом

6.2 Початок застосування

7. Чищення та догляд
8. Аксесуари та запасні деталі
9. Утилізація
10. Технічні характеристики
11. Гарантія

1. ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Прилад призначений лише для домашнього/індивідуального використання. Застосовувати прилад в комерційних цілях заборонено.
- Не допускайте потрапляння води або інших рідин на зарядну станцію та блок живлення.
- Не розміщуйте зарядну станцію та блок живлення поблизу наповненої водою раковини або ванни.
- Цей прилад можуть використовувати діти у віці від 8 років та особи з обмеженими фізичними, чуттєвими або розумовими можливостями або з недостатністю досвіду й знань, якщо вони перебувають під постійним наглядом або їх проінструктовано щодо безпечного використання приладу та вони розуміють можливі небезпеки.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Чищення та технічне обслуговування не дозволяється проводити дітям без нагляду.
- Не використовуйте прилад, якщо на ньому є пошкодження або якщо він не функціонує належним чином. У цих випадках необхідно звернутися в сервісну службу.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, утилізуйте зарядну станцію.
- Використовуйте лише зарядний кабель USB з мережевим адаптером із комплекту постачання приладу та відповідну зарядну станцію.
- Не тягніть за кабель живлення або пристрій, щоб вийняти блок живлення з розетки.
- Використовуйте мережевий адаптер тільки з вказаною напругою мережі.
- У жодному випадку не

відкривайте прилад і не ремонтуйте його самостійно, оскільки це може негативно вплинути на його функціональність. Недотримання цих вимог призводить до втрати гарантії.

Вказівки щодо використання батарейок

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- У разі потрапляння електроліту на шкіру або в очі, промийте уражену ділянку великою кількістю води та зверніться до лікаря по допомогу.
- Небезпека вибуху! Не кидайте акумулятори у вогонь.
- Якщо акумулятор протікає, надягніть захисні рукавички та очистіть відсік для батарей сухою тканиною.
- Не розбирайте акумулятори, не відкривайте та не розбивайте їх.

⚠ УВАГА

- Захищайте акумулятори від впливу надмірного тепла.

- Використовуйте тільки ті зарядні пристрої, які вказані в інструкції з користування приладом.
- Перед використанням батарейки необхідно правильно зарядити. Для правильної зарядки завжди дотримуйтесь інструкцій виробника та вказівок, наведених в даній інструкції з користування приладом.
- Під час першої підготовки до роботи повністю зарядіть акумулятор (див. розділ «Підготовка до користування приладом»).
- Щоб максимально подовжити термін служби акумулятора, заряджайте його повністю не менше двох разів на рік.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Перевірте комплект постачання та переконайтеся, що на картонній упаковці немає зовнішніх пошкоджень. Перед використанням переконайтеся, що прилад і додаткове обладнання не мають видимих пошкоджень і всі пакувальні матеріали видалено. В разі сумнівів, не використовуйте прилад і зверніться до продавця або до сервісного центру за вказаною

адресою.

- 1 електрична зубна щітка
- 1 насадка щітки
- 1 зарядна станція
- 1 зарядний USB-кабель із мережевим адаптером
- 1 інструкція з користування приладом

3. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ

На приладі, в інструкції з користування приладом, на упаковці і табличці з технічними даними приладу використовуються наступні символи.

⚠ НЕБЕЗПЕКА

Вказує на безпосередньо загрозу небезпеки. Якщо їй не запобігти, можливі важкі травми або навіть смерть.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, можливі важкі травми або навіть смерть.

⚠ УВАГА

Вказує на потенційну небезпеку. Якщо їй не запобігти, можливі легкі чи незначні травми.

ПОВІДОМЛЕННЯ

Вказує на можливий матеріальний збиток. Якщо йому не запобігти, можливе пошкодження приладу або навколишніх об'єктів.

	Інформація про виріб Вказує на важливу інформацію
	Прочитайте інструкцію
	Утилізація батарейок разом із побутовим сміттям заборонена через токсичні речовини, що містяться в них
	Тільки для використання всередині приміщень

	Утилізація приладу повинна здійснюватися відповідно до вимог Директиви ЄС про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment).
EAC	Продукція гарантовано відповідає вимогам нормативно-технічної документації ЄАЕС
	Видаліть елементи упаковки та утилізуйте їх відповідно до місцевих приписів
CE	**Маркування CE** Цей виріб відповідає вимогам чинних європейських і національних директив
	Зніміть упаковку з виробу та утилізуйте її відповідно до місцевих приписів
	Маркування для ідентифікації пакувального матеріалу. A = скорочення для матеріалу, B = номер матеріалу: 1-7 = пластмаси, 20-22 = папір і картон
UK CA	Знак відповідності для Великобританії
	Прилад з класом захисту III
	Символ імпортера
	Виробник
IPX4	Захист від бризок
ta=40°C	**Номінальна температура навколишнього середовища**
	Блок живлення, імпульсний; імпульсний блок живлення

	Захисний розділовий трансформатор, захист від короткого замикання
	USB / Micro USB
	Не використовуйте мережевий адаптер, якщо штекер пошкоджено.
	Енергоефективність рівня 6
	Прилад з класом захисту II Прилад має подвійну захисну ізоляцію і відповідає класу захисту 2

4. КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Використовуйте прилад виключно для чищення зубів людини. Не використовуйте прилад на тваринах! Забороняється використовувати прилад дітям менше 8 років! Використовуйте прилад за призначенням і згідно інструкції. Виробник не несе відповідальність за збитки, отримані внаслідок використання приладу не за призначенням або недбалого поводження з ним.

5. ОПИС ПРИЛАДУ

Відповідні креслення наведено на стор. 2.

1 **Насадка щітки**

2 **Кнопка УВІМК./ВИМК./режим**
Коротке натискання: увімкнення та вимкнення приладу
Тривале натискання: зміна режиму

3 **Світлове кільце**
Індикатор рівня заряду
Світлове кільце блимає білим світлом: низький рівень заряду акумулятора.
Світлове кільце пульсує білим світлом:

акумулятор заряджається.
Світлове кільце постійно світиться білим світлом: акумулятор заряджений

4 **Зарядна станція-підставка**

6. КОРИСТУВАННЯ ПРИЛАДОМ

6.1 Підготовка до користування приладом

Зарядка електричної зубної щітки

Перед першим використанням повністю зарядіть електричну зубну щітку. Для цього виконайте такі дії.

1. Підключіть зарядний USB-кабель до зарядної станції-підставки 4. Вставте зарядний USB-кабель у USB-роз'єм або відповідну розетку, використовуючи адаптер, що входить в комплект постачання.
2. Помістіть електричну зубну щітку на зарядну станцію-підставку 4. Під час зарядки світлодіодне кільце пульсує 3 білим світлом (див. рис. A). Коли електрична зубна щітка буде повністю заряджена, світлове кільце 3 постійно світитиметься білим.

Встановлення насадки щітки

Встановіть насадку 1 зверху на прилад до клацання B. Слідкуйте за тим, щоб насадка 1 вказувала в тому ж напрямку, що і кнопка УВІМК./ВИМК./режим 2.

Рекомендується міняти насадку 1 кожні 3 місяці. Якщо щетинки насадки зношуються або розкуйовджуються, може знадобитися частіша заміна.

6.2 Початок застосування

1. Щоб увімкнути електричну зубну щітку, коротко натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./режим 2. Кожні 30 секунд електрична зубна щітка вібрує, нагадуючи

про необхідність очищати всі 4 щелепні квадранти протягом рівного часу C. Електрична зубна щітка оснащена автоматичним таймером і тричі вібрує кожні 2 хвилини. Через 6 хвилин зубна щітка автоматично вимикається.

2. Виберіть потрібний режим тривалим натисканням кнопки УВІМК./ВИМК./режим 2. Доступні наведені нижче режими.

clean	Для ретельного та повного очищення
sensitive	Для м'якого та щадного очищення ясен

Відмінність режимів на основі швидкості обертання: більш швидке обертання в режимі clean, більш повільне обертання в режимі sensitive

3. Щоб достроково скасувати режим, натисніть кнопку УВІМК./ВИМК./режим 2.
4. Очистіть прилад, як описано в розділі «Чищення та догляд».

7. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Очищайте прилад і насадку 1 після кожного застосування. Для цього виконайте такі дії.

1. Зніміть насадку 1, потягнувши її вгору.
2. Очистіть насадку 1 під проточною водою D. Слідкуйте за тим, щоб внутрішня поверхня насадки 1 також була очищена.
3. Очищуйте прилад під проточною водою E. Ніколи не занурюйте прилад у воду! Це може призвести до потрапляння води до приладу та його пошкодження.
4. Регулярно використовуйте вологу ганчірку та слабкий мильний розчин для очищення зарядної станції-підставки 4 . Не

використовуйте абразивні засоби для чищення. Не допускайте потрапляння води на зарядну станцію-підставку 4 та зарядний USB-кабель з мережевим адаптером.

8. АКСЕСУАРИ ТА ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ

Аксесуари та запасні деталі можна придбати на сайті www.beurer.com або через сервісну службу в країні використання виробу (див. список адрес сервісної служби). Аксесуари та запасні деталі також можна придбати у роздрібних магазинах.

Найменування	**Артикул чи номер для замовлення**
Насадка щітки Clean, 4 шт.	101.56
Насадка щітки Clean, 8 шт.	101.54
Насадка щітки Sensitive, 4 шт.	101.58
Насадка щітки Sensitive, 8 шт.	101.39

9. УТИЛІЗАЦІЯ

З метою охорони довкілля після завершення терміну служби прилад необхідно утилізувати окремо від побутового сміття.

Утилізація має здійснюватися через відповідні місцеві приймальні пункти. Дотримуйтеся місцевих законодавчих норм із утилізації відходів. Прилад необхідно утилізувати відповідно до Директиви ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання (WEEE, Waste Electrical and Electronic Equipment). У разі виникнення запитань звертайтеся до комунальної організації, що займається утилізацією. Інформацію про приймання старих приладів можна отримати в

місцевій адміністрації, організації з вивезення сміття або у продавця.

Використані, повністю розряджені акумулятори необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи магазини електрообладнання. За законом ви зобов'язані здійснювати утилізацію акумуляторів.

Ці знаки попереджають про наявність в акумуляторах таких токсичних речовин:

Pb = свинець;
Cd = кадмій;
Hg = ртуть.

Виймання акумулятора

1. Зніміть гумове ущільнення у нижній частині зубної щітки за допомогою гострого предмета.
2. Зніміть мембрану за допомогою гострого предмета.
3. Викрутіть видимий гвинт за допомогою відповідної викрутки.
4. Зніміть нижню частину зубної щітки.
5. Витягніть внутрішній корпус зубної щітки.
6. Вийміть акумулятор із внутрішнього корпусу.
7. Акумулятори необхідно викидати в спеціальні контейнери або здавати в пункти прийому спеціальних відходів чи магазини електрообладнання.

Утилізуйте упаковку відповідно до приписів з охорони навколишнього природного середовища.

10. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Тип	TB 30
Розміри	Довжина: 20,5 см x діаметр 29 мм (ширина)

Вага	214 г (зубна щітка + насадка для чищення + зарядна станція)
Акумулятор	
Ємність Номінальна напруга Позначення типу	800 мА·год 3,7 В Літій-іонна батарея
Електроживлення	Вхідна напруга: 100-240 В ~ 50/60 Гц, 0,2 А Вихідна потужність: 5,0 V ⎓ 1,0 A, 5,0 W

Можливі технічні зміни.

11. ГАРАНТІЯ

Гарантійний термін на прилад складає 36 місяців з дати придбання приладу, що має бути підтверджено документально (наявність чеку). Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- Пошкодження, що виникли у зв'язку з порушенням правил використання;
- Користування приладом не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені користувачем);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.
- Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;

- наявні сліди механічного пошкодженні приладу;
- всередині приладу присутні рідина або стороні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон був заповнений неправильно або неповністю (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню;
- відсутній документ, що підтверджує оплату у відповідності до законодавства України (чек);

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього приладу встановлено рівним гарантійному строку.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутися до:

Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А

0(800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)

Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68 чат, тільки для повідомлень

e-mail: service@erc.ua, сайт: service.erc.ua

або Фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад;

або Дистриб'ютора в Україні :

ТОВ «Хелс Менеджер», Тел.:(044) 501-31-25, 501-31-24, (067) 676-69-69, www.beurer.com.ua, Ел. пошта: ofis@beurer.kiev.ua

В інструкції можливі неточності та зміни.

Бажаємо Вам здоров'я та комфорту з Бойрер!

Гарантійний талон № ХМ

на техніку

Новий гарантійний талон діє з 01.05.2025

beurer SANITAS

Тип приладу

Модель

Серійний номер Дата покупки

МІСЦЕ ДЛЯ ШТАМПУ
фірми-продавця

Підпис продавця

З Умовами гарантії ознайомлений і згоден.
Прилад отримав у справному стані. Зауваження щодо комплектності та товарного вигляду відсутні.

Підпис покупця

Дефекти, які були відомі покупцю на дату придбання: *

МІСЦЕ ДЛЯ ШТАМПУ
фірми-продавця

**** якщо даний пункт заповнений продавцем***
під час продажу та завірений печаткою, гарантійний термін на прилад складатиме 6 місяців.

З питань гарантійного обслуговування звертайтесь до Сервісного Центру:
Сервісний Центр ERC, м. Київ, вул. Марка Вовчка 18А. тел.: 0 (800) 300-345 (безкоштовно з мобільного)
Telegram | Viber | WhatsApp +38 (067) 624-98-68.(чат, тільки для повідомлень)
e-mail: service@erc.ua сайт: service.erc.ua
У разі виникнення додаткових питань з приводу гарантійного обслуговування звертайтесь:
тел.: (067) 676 69 69 e-mail: info@beurer.kiev.ua сайт: beurer.com.ua

Будь-ласка, уважно прочитайте інструкцію з використання для надійного та тривалого користування технікою :)

Детальніша інформація на сайті: **www.beurer.com.ua**
Ваші запитання та побажання надсилайте за адресою: **ofis@beurer.kiev.ua**
Дистриб'ютор в Україні: ТОВ «Хелс Менеджер», тел.: (044) 501 31 25, 501 31 24

Гарантійне зобов'язання

beurer SANITAS

Новий гарантійний талон діє з 01.05.2025

Цим гарантійним талоном підтверджуються гарантійні зобов'язання щодо реалізації прав споживачів у відповідності до чинного Законодавства України у разі виявлення недоліків товару, що виникли з вини Виробника.

Гарантійний строк на виріб складає **три роки (36 місяців)** з дати придбання товару, що має бути підтверджено документально.

Переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію користувача, умови гарантійних зобов'язань та перевірити правильність заповнення цього гарантійного талону.

При настанні гарантійного випадку покупець має звернутись до уповноваженого Сервісного Центру (адреса зазначається у цьому гарантійному талоні), або до фірми-продавця, у якої було придбано цей прилад.
Претензії покупця розглядаються виключно за наявності приладу, правильно заповненого гарантійного талону та документу, що підтверджує оплату.

Гарантія розповсюджується на несправності, що виникли з вини виробника (виробничі дефекти).

Гарантія не розповсюджується на наступні несправності:

- пошкодження, що виникли у зв'язку із порушенням правил експлуатації, при використанні приладу не за призначенням;
- випадкові пошкодження (дефекти, спричинені клієнтом);
- пошкодження в результаті стихійного лиха;
- пошкодження через неправильне підключення приладу до електромережі.

Гарантія не розповсюджується на елементи живлення (батарейки), а також на природне зношення приладу та на аксесуари, запасні частини і витратні деталі.

Ця гарантія є недійсною, якщо:

- серійний номер на приладі був видалений або змінений;
- наявні сліди механічного пошкодження приладу;
- всередині приладу присутні рідини або сторонні предмети;
- наявні сліди несанкціонованого відкриття або ремонту приладу;
- гарантійний талон заповнений неповністю або неправильно (відсутня частина даних або штамп/підпис фірми-продавця);
- прилад, призначений для особистого побутового використання був задіяний у підприємницькій діяльності / масово експлуатувався та / або застосовувався в інших цілях, що не відповідають його прямому призначенню.

З метою забезпечення прав споживачів строк служби цього товару встановлено рівним гарантійному строку. Гарантійні зобов'язання поширюються тільки на вироби, призначені Beurer GmbH для постачання та реалізації на території України, придбані в Україні й пройшли сертифікацію на відповідність стандартам Українського Законодавства.

У випадку неможливості ремонту приладу, що вийшов із ладу, його заміна здійснюється лише за наявності упаковки, інструкції з експлуатації, документа про оплату (касового або товарного чека, накладної), гарантійного талону, а також копії паспорта покупця.

Умови гарантії на сайті за посиланням www.beurer.com.ua/servis-i-garantija

Інформація про гарантійне обслуговування (заповнюється СЦ – Сервісним Центром)

Дата прийому до СЦ	Опис ремонту	Дата видачі з СЦ	Примітки СЦ	Підпис / Печатка СЦ

Гарантійний термін експлуатації продовжено до _____ 20__ року
до _____ 20__ року